

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Reseña de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, SÁBADO 3 NOVIEMBRE 1923

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

Una visita a Abd-el-Krim

(DE NUESTRO CORRESPONSAL)
Traducimos de «The Times», de Londres:

Después de cruzar el Mediterráneo desde Gibraltar en un bote automóvil de 20 pies y 7 caballos de fuerza, perteneciente a un contrabandista, y de deslizarnos entre la flota española que vigila la costa del Rif durante la noche, desembarqué en las bravas riberas de la kabyla de Tafanassa. Escortado por tres rifles, armados con rifles españoles, revólvers sistema Mauser y largos cuchillos moros encorvados, me dirigí por senderos a Ajdir, donde Abd-el-Krim, el jefe rebelde, tiene su cuartel general. Ajdir es la capital del Rif y tiene una población de unos dos mil habitantes. Se la presenta generalmente en los mapas como un pueblo impenetrable, pero no es más que una colección de chozas de barro y piedras, esparcidas acá y allá en un área de unas dos millas de largo y una de ancho, aproximadamente, situada en la parte montañosa sobre la llanura de Alhucemas, que es el único distrito agrícola del Rif, extenso, llano y rico.

La principal casa de la montaña es, como todos los edificios del Rif, cuadrada, baja y de techo plano, y se halla rodeada de un muro que circunda un patio en donde son encerrados durante la noche, para suscerrios a la rabia de las cabillas vecinas, los rebeldes de ovejas y cabras que durante el día pastan en la montaña guardados por muchachos de los sexos. La pared se halla, a veces, cercada por grandes grupos de higueras de pala o cactus destinados a servir de alguna protección en caso de ataque. Ningún esfuerzo se hace para convertir en jardines el suelo rojo y pedregoso; son muchas las casas que se hallan edificadas sobre la desnuda roca o en el declive de la montaña.

A medida que me acercaba a Ajdir no veía más que caballos flacos, trabados, y hatos de mulos. Los rifles iban y venían en partidas de dos, tres y hasta de doce, bien armados y equipados con cartucheras de piel, tomadas a los españoles. Veíanse también algunos mensajeros a caballo que llevaban despachos. A la izquierda había unos veinte hombres a los cuales se enseñaba el ejercicio; un poco más lejos, unos cincuenta rebeldes se hallaban en un claro de las higueras de pala o agachados a la sombra de la pared de la casa de Abd-el-Krim para librarse de la acción de los rayos del sol. Enfrente, en un hueco de la pared que conducía al cuarto de la audiencia, hacían guardia dos rifles con turbantes azules.

Después de algunos minutos de espera y de haber dado mi escucha muchas explicaciones a un rifleño, que parecía ser hombre de alguna autoridad, entré en otro pequeño hueco que había en la pared, contigua a la que se hallaba guardada por los dos rifleños con turbante azul.

Aquí esperé dos horas, transcurridas las cuales recibí aviso de que Abd-el-Krim estaba dispuesto a recibirme.

La audiencia

Pasando por frente la guardia, que me saludó, y después de haber tenido que agacharme mucho, me encontré en una habitación completamente desmantelada, en la cual Abd-el-Krim

despacha la mayor parte de sus asuntos y recibe en audiencia a los jefes de las kabilas. Esta habitación tiene unos veinte pies cuadrados y unos seis pies de alto, y sus paredes, que son de barro, se hallan adornadas con un mapa de Europa y dos mapas españoles del Rif. El piso es también de barro. La habitación contiene una gruesa alfombra en un ángulo, tres sillas (las únicas sillas que he visto en el Rif) y una tosca mesa construida con madera del interior del país. Esta mesa se halla cubierta con hojas de papel secante, sueltas, sobre las cuales se veían un número de papeles raros, cartas y despachos, escritos en el dialecto árabe del Rif. De trás de la mesa estaba sentado Muley Mahamed Ben Abd el Krim, nombre del Sultán de las tribus del Rif en una reunión secreta y misteriosa celebrada por los jefes, hace unos seis meses, en la parte más salvaje del interior, y desde entonces proclamado y reconocido por todas las tribus como su absoluto y despótico amo.

Al verle experimenté una gran decepción, pues, en vez del tacno, duro y bronceado caudillo de aquellos tipos y crueles tribus que esperaba encontrar, vi un hombre de 37 a 40 años de edad, bajo, fornido, de rostro sano y femenino, cabellos negros y barba negra, desigual. Hay solamente dos cosas notables en la persona de Abd-el-Krim: unas manos blancas que pueden verse en el claustro de un convento, rollizas, con unos dedos blancos, afilados; y grandes ojos negros, los cuales en las dos únicas ocasiones que se encontraron con los míos en las muchas entrevistas que con el caudillo celebré, parecían que marme. Abd-el-Krim tiene una voz blanda modulada, habla pausadamente y no se enreda en discusiones que puedan llevarle a hacer manifestaciones inconvenientes.

A este hombre, antes del desastre de Melilla no se le conocía más que por haber desempeñado un cargo muy inferior al servicio de España en aquella plaza, en donde se le puso preso por sus intrigas y deslealtad. Habiendo logrado escapar, peleó por los rifleños, y, debido a su ferocidad y capacidad militar, logró hacerse jefe de unas cuantas tribus. Como todos los rifleños, es soldado de nacimiento, e indudablemente se ve que ha recibido una buena educación. Pero ya no conduce sus hombres al combate.

Sus secretos y confianza son compartidos únicamente por su hermano Mahamed Ben Khatibi Abd el Krim, a quien encontré cuando acabada de

regresar al Rif de un viaje de ocho meses que había hecho por Europa y Oriente, y durante el cual había tratado en vano de ver si conseguía apoyo en favor de las tribus rebeldes del Rif. Tiene unos 55 años y, como su hermano, viste una jilaba negra con una grandes rayas blancas y un turbante blanco. Habla bastante bien el francés. Sus características más notables son unos ojos pequeños, saltones, y una fuerte y áspera voz.

Estos dos hombres son los que con métodos sin ejemplo en los países civilizados, gobiernan un gran número de tribus independientes y fieras, en una población total es de unos cuatrocientos mil que no habían querido nunca someterse a sultán alguno ni a ningún otro jefe. No ha existido nunca en el Rif ninguna República ni se nota el más leve intento de constituir en aquel país un gobierno hasta en la forma más primitiva, a menos que se considere tal el empleo por Abd el Krim de tres jefes, cuyos deberes son servirle y los cuales son llamados pomposamente «Ministros». Estos Ministros no ejercen ninguna autoridad y son meramente, como hemos dicho, servidores personales de Abd el Krim, quien les delega algunas veces para entrevistarse con los muchos jefes que acuden al Cuartel general en petición de mando.

Este país llamado el Rif, que se extiende de Tetuán a Melilla, cubierto de cordilleras de montañas inhabitadas, es todavía completamente desconocido, pues aunque se halla tan sólo distante cuatro días de Londres, íres de París y unas suanas horas de la Riviera francesa no es posible prácticamente obtener ninguna información respecto a sus costumbres, historia, habitantes y religión, aun que se dice que los rifleños descienden directamente de los vándalos. Creo que soy el único europeo que hasta ahora ha penetrado en el interior de aquella región y ha vuelto de ella. Los rifleños pretenden profesar la religión mahometana y han declarado la Guerra Santa a los españoles; pero los ritos secretos y fanáticos practicados en el interior tienen poco de común con las enseñanzas del Korán.

Por la traducción, E.

ECONOMIA

El cincuenta por ciento encontrará usted gastando los aglomerados de carbón vegetal fabricados en Ciudadela. Dedicado en todas las carboneras de Menorca. Rechazad las imitaciones, y pedid el de esta su casa, Guillermo Allés Moll.

Los aficionados a la lectura deben fijarse constantemente en los escaparates de la **Tipografía Mahonesa** donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

BUICK
MODELO 1924 - DE 4 Y 6 CILINDROS
Automóvil ideal y de seguridad. - Equipado con freno en las cuatro ruedas
INFORMES Y DETALLES:
ANTONIO C. FRAU
Rampa Abnñancia, 35.-Mahón

El séptimo marido

Leemos en la Prensa extranjera que en Portsmouth, Rebecca William, una dama de sesenta y seis años, acaba de casarse por séptimo vez. El marido cuenta sesenta y tres años. El día de la boda, el Ayuntamiento puso a disposición de los novios y de los invitados un tranvía. Rebecca William, pese a lo avanzado de su edad, tenía numerosos admiradores. Este séptimo marido ha sido elegido entre varios de éstos. Por consiguiente, la boda ha sido por amor. Rebecca interrogada acerca de las cualidades extraordinarias del nuevo esposo, sin titubear ha contestado: —Estoy satisfechísima, es el hombre ideal. No quería vivir en la soledad, y este hombre ha traído a mi vida un nuevo rayo de luz. ¿Cuál es, ante este caso, el fundamento de las jubilaciones?

Crónica Deportiva

Barcelona-Español, Europa-Sabadell y Marilene Sans fueron los matchs de campeonato ayer jugados, siendo todos ellos interesantísimos, por lo que habían despertado gran expectación, ya que de los resultados ayer obtenidos podía depender casi el campeonato de Cataluña. De todos sin duda el que con más emoción era esperado es el que tuvo lugar entre los eternos rivales Barcelona-Español, que ayer se pusieron frente a frente en el campo de los azul-grana. A las órdenes del colegiado Coruela se alinearon los equipos en la siguiente forma: Barcelona, Pascual; Planas, Sarroca; Torralba, Sancho, Carulla; Cella, Martí, Semitler, Alcántara, Piera. R. C. D. Español, Zamora; Canals, Montesinos; Trabal, Sasahuja, Urquell; Olariaga, Lakatos, Mauri, González, Juanico. Antes de empezar los capitaneos de ambos equipos, coequipiers antes y rivales también ahora, Alcántara y Zamora, se unen en fraternal abrazo. Empieza el juego con gran animo

aliento saliendo los realistas a todo gas y con gran empuje acercándose a los dominios de Pascual y despejando los baetas. Continúa el juego con dominio alternativo, notándose, no obstante, mayor ventaja a favor de los blancos-azules, que juegan a gran ritmo. El primer goal de la tarde lo consigue Olariaga, estando off-side, por lo que es justamente anulado por el referé. Siete minutos antes de cambiar en una meta frente a la puerta del Real que empieza a ser netamente dominada por el Barcelona, Piera, muy oportuno, pasa a Semi en la misma puerta y al ir a recoger éste de cabeza interviene Montesinos introduciendo, al querer despejar, el balón en su propio campo, lo que vale el primer goal de la tarde para los azul-grana. Después de ligero peloteo y dominio alterno termina esta primera tanda. En la segunda se afirma netamente la superioridad del Barcelona, que domina, mandando continuamente pelotas a goal que bloquea admirablemente Zamora que está haciendo un gran partido. En un bonito plongeón a un shot raso se hace aplaudir éste nuevamente. Alcántara efectúa solo una gran arrancada corriendo el campo, y cuando todo el mundo espera un castonazo de éste, pasa a Semi que corre detrás de él, mandando éste un gran zambombazo que se cueva en la red. Un shot de Alcántara al ángulo y que todo el mundo cree goal, pasa a pocos centímetros del poste, terminando a poco el partido con el resultado indicado: Barcelona 2, Español 0. Otro match interesante lo fué el Europa-Sabadell, venciendo el primero por 5 a 0 después de una gran exhibición de juego y dominio el Europa durante casi todo el partido. Sus goals fueron obra del primero de Alegre, al rematar de cabeza un pase de Olivella; el segundo de Gros en un shot raso de pase de Pellicer. En esta primera parte consiguió también el Sabadell dos de sus goals, uno de un preciso shot de Bertrán y otro que lo introdujo Pelacé de penalty. En la segunda parte Olivella de un ángulo consigue el tercer goal; el



EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA.
LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL DE FORTIN VEINTE NUMEROS MENSUALES VENTA DE VOLUMENES SUELTOS COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZO EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA SEÑALANDO EN LOS VOLETOS ILUSTRADOS DE PRESENTACION COMPANIA ANONIMA CALDE BARCELONA

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

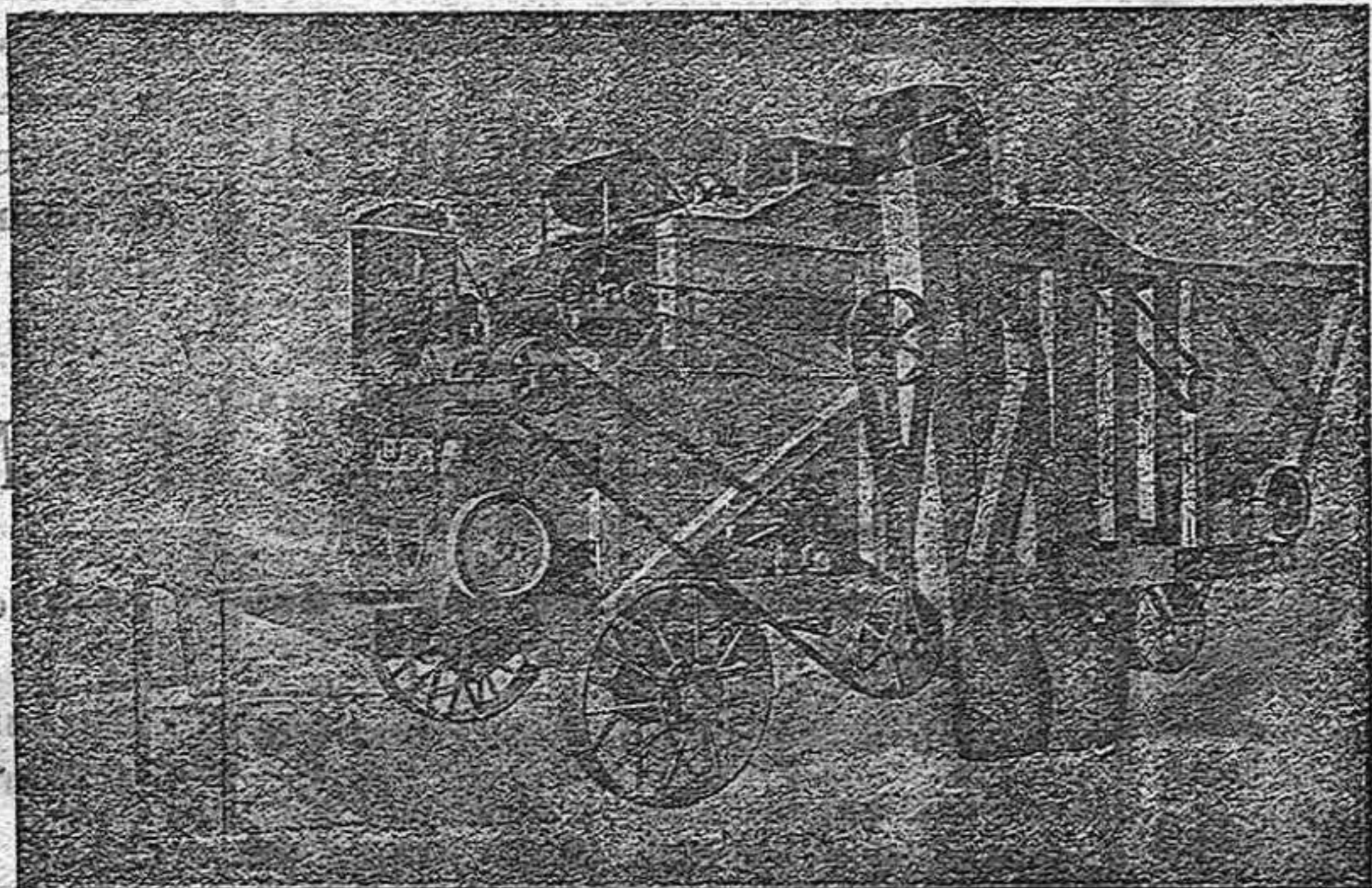
Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

VIUDA DE F. BENACH

Talleres y despacho: San Sadurn de Nova.-Hospital Nuevo, 17

Gran rendimiento y solidez
Corta y machaca la paja
La pérdida de grano es casi nula
Va provisto de motor Hispano-Suiza
Fácil manejo



Tractores Oruga
Unico tractor que tiene aplicación en este país
Trenes completos de arados

TRILLADORA PERFECCIONADA. - ÚLTIMOS MODELOS
Referencias: Taller mecánico de Antonio Garcia. Mahón - Prieto y Caules, 116.

Con la pluma Ideal WATERMAN se lleva el equipaje mas útil para salir de viaje.

LIBRO NUEVO
LA REINA CALAFIA
(NOVELA)
POR V. BLASCO IBANEZ
Precio: 5 pesetas.
Véndase, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

OBRA DE
PALACIO VALDÉS
— 4 PESETAS TOMO —
El señorito Octavio. — Marta y María. — El idilio de un enfermo. — Aguas fuertes. (Novelas y cuadros). — José Riverita. — Maximina. (Segunda parte de Riverita). — El cuarto Poder. — La hermana San Sulpicio. — La capuma. — La Fe. — El Maestro. — El origen del pensamiento. — Los majos de Cádiz. — La alegría del Capitán Ribot. — La aldea perdida. — Tristán o el pesimismo. — Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso). — Papeles del Doctor Angélico. — La novela de un novelista.
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página		Anuncios de Teatros y Cines	
Ancho de una columna		Ancho de tres columnas	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones	5'66 pts.	Venimiento por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones	5'00 »	De un octavo de página	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción	6'50 »	Por una inserción 10'00 ptas.	
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones	5'40 »	Por dos inserciones 15'00 »	
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones	8'00 »	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento	
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción	1'60 »	De un cuarto de página	
Más de 10 líneas a 6'15 la línea por inserción		Por una inserción 20'00 ptas.	
		Por dos inserciones 30'00 »	
		Cada nueva inserción 7'30 ptas. de aumento.	
		De media página	
		Doble precio que el señalado para el cuarto de página.	
		De página entera	
		Doble precio que el señalado para la media página.	
		Anuncios de Teatros y Cines	
		Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'36 al mes.	
		Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.	
		ESQUELAS MORTUORIAS	
		Del ancho de una columna 7'50 pts	
		A dos columnas 20'00 »	
		Un octavo de página 55'00 »	
		Un cuarto de página 50'00 »	
		Media página 75'00 »	
		Página entera 100'00 »	

Los anuncios y esquelmas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.
Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.
OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desea su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelmas mortuorias

Rondaies de Menorca recuillides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2 pesettes.

Cansonetes Menorquines recuillides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2'50 pesettes.

Se venen a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.

Manuales Gallach
La colección más completa
Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

ORRAS COMPLETAS
M. LINARES RIVAS
A 4'20 pesetas tomo
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.